

3. Ausschreibung UM 7.5

**ENTWICKLUNGSPROGRAMM FÜR DEN
LÄNDLICHEN RAUM (ELR) 2014-2020
AUTONOME PROVINZ BOZEN**

**LOKALER ENTWICKLUNGSPLAN
DER LOKALEN AKTIONSGRUPPE (LAG)
PUSTERTAL**

Untermaßnahme 7.5:

Förderung für Investitionen zur öffentlichen Verwendung in Freizeitinfrastruktur, Fremdenverkehrsinformation und kleinen touristischen Infrastrukturen.

Der Lokale Entwicklungsplan (LEP) Pustertal im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020 unterstützt die Tourismusentwicklung im ländlichen Raum. Für die ländlichen Gebiete stellt der Tourismus einen wichtigen Wirtschaftsfaktor dar und trägt wesentlich zur Schaffung von Arbeitsplätzen im Dienstleistungssektor bei. Es ist dabei erforderlich, die Tourismusentwicklung im ländlichen Raum und speziell auch im alpinen Raum angebotsseitig sowohl mit kleinen Investitionen als auch mit Soft-Maßnahmen zu unterstützen.

1. Mit der Untermaßnahme 7.5 des LEP 2014-2020 des LEADER-Gebiets Pustertal werden Investitionen in Wander- und Themenwege, Ankauf und Errichtung von Beschilderung und Informationstafeln sowie bauliche Maßnahmen in öffentlichen Infrastrukturen, die der touristischen Nutzung und Erholung dienen, unterstützt. Im Rahmen der Untermaßnahme werden materielle Investitionen institutioneller Art und von allgemein öffentlichem Interesse zur Errichtung, Erneuerung, Verbesserung, Wiederaktivierung und Ausbau von land-, forst- und almwirtschaftlichen Infrastrukturen, die dem Tourismus, der

3° Bando di gara SM 7.5

**PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE (PSR)
2014-2020
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

**PIANO DI SVILUPPO LOCALE
DEL GRUPPO DI AZIONE LOCALE (GAL)
VAL PUSTERIA**

Sottomisura 7.5:

Sostegno a investimenti di fruizione pubblica nelle infrastrutture ricreative, nell'informazione turistica e nelle infrastrutture turistiche su piccola scala.

Il Piano di Sviluppo Locale (PSL) Val Pusteria 2014-2020 nel quadro del programma di sviluppo delle zone rurali della Provincia Autonoma di Bolzano 2014-2020 supporta lo sviluppo del turismo sul territorio rurale. Per le aree rurali, il turismo rappresenta un fattore economico importante, contribuendo in misura sostanziale alla creazione di posti di lavoro nel settore terziario. In tal senso, si rende necessario un sostegno allo sviluppo turistico nell'area rurale e alpina, sia con piccoli investimenti che con misure soft, sul versante dell'offerta.

1. Con la sottomisura 7.5 del PSL Val Pusteria 2014-2020 vengono incentivati degli investimenti nei sentieri escursionistici e tematici, acquisto e installazione di segnaletica e pannelli informativi ed investimenti edili in infrastrutture pubbliche funzionali allo sfruttamento turistico e al recupero a scopo turistico. Nell'ambito della sottomisura sono finanziati investimenti materiali di tipo istituzionale e di generale interesse pubblico, volti alla realizzazione, al rinnovamento, al miglioramento, al recupero e all'ampliamento di infrastrutture in agricoltura, silvicoltura e alpicoltura, funzionali al turismo e alle attività ricreative,

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



Erholung dienen und von touristischem Interesse sind, finanziert. Hinsichtlich der Vorhaben wird zwischen Standardmaßnahmen und speziellen Maßnahmen unterschieden.

Die Standardmaßnahmen betreffen vorwiegend die außerordentliche Instandhaltung und Aufwertung bestehender Steige, welche in der Landesdatenbank aufscheinen. Diese werden nach den Bestimmungen des ELR, Untermaßnahme 7.5 durchgeführt, jedoch mit dem vorgesehenen Budget des LEP finanziert.

Die speziellen Maßnahmen betreffen hingegen vorwiegend naturalistische, kulturelle und historische Themenwege sowie die Errichtung, Erneuerung, Verbesserung und Wiederinstandsetzung von öffentlichen Infrastrukturen, welche laut vorliegender Beschreibung durchgeführt und organisiert werden.

2. **Zugang** zur Finanzierung haben für Standardmaßnahmen die Autonome Provinz Bozen – Abteilung Forst für die Arbeiten in Eigenregie und für die speziellen Maßnahmen Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsrechte sowie Tourismusorganisationen.

3. Die **zulässigen Kosten** sind für die

• **Standardmaßnahmen**

- Vorhaben zur Erneuerung, Verbesserung und Wiederinstandsetzung von touristischen Infrastrukturen von gemeinsamen öffentlichem Interesse, welche in der Landesdatenbank aufscheinen;
- Maßnahmen zur Verbesserung und Aufwertung von Verbindungssteigen zwischen landwirtschaftlichen Betrieben und Wohngebieten;
- Maßnahmen zur Verbesserung und Aufwertung von Wandersteigen zu Wäldern und Almen;

nonché d'interesse turistico. Nell'ambito degli interventi si distingue tra misure standard o speciali.

Le misure standard concernono prevalentemente la manutenzione straordinaria e la valorizzazione dei sentieri esistenti presenti nella banca dati provinciale e vengono implementate come da disposizioni del PSR, sottomisura 7.5, e tuttavia finanziate con il budget previsto dal PSL.

Le misure speciali, invece, riguardano prevalentemente i percorsi tematici, naturalistici, culturali e storici nonché la costruzione, il rinnovo, il miglioramento e il ripristino di infrastrutture pubbliche e vengono implementate e organizzate a secondo la presente descrizione.

2. Hanno **accesso** al finanziamento per le misure standard la Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione Foreste per i lavori in amministrazione diretta e per le misure speciali i Comuni, le Comunità Comprensoriali e le amministrazioni dei beni di uso civico nonché le organizzazioni turistiche.

3. Sono **ammissibil** i costi per le

• **misure standard**

- progetti per il rinnovo, il miglioramento e il ripristino di infrastrutture turistiche di generale interesse pubblico che compaiono nella banca dati provinciale;
- misure per il miglioramento e la valorizzazione di sentieri di collegamento tra le aziende agricole e le aree abitate;
- misure per il miglioramento e la valorizzazione di sentieri per boschi e alpeggi;
- misure per il miglioramento e la valorizzazione di sentieri, vie, tratte

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



- Maßnahmen zur Verbesserung und Aufwertung von Steigen, Wegen und nicht motorbefahrbare Zulaufstrecken und Aussichtspunkte und Rastplätze;
 - Ankauf und Errichtung von Beschilderung, Informationstafeln zu touristischen Zwecken;
 - Bauliche Investitionen sowie technische Spesen zur Errichtung, Erneuerung, Verbesserung und Wiederinstandsetzung von öffentlichen Infrastrukturen (z.B. Almen, Naherholungszonen), die der touristischen Nutzung und Erholung dienen.
 - **Speziellen Maßnahmen**
 - Errichtung von naturalistischen, kulturellen und historischen Themenwegen;
 - Ankauf und Errichtung von Beschilderung, Informationstafeln zu touristischen Zwecken;
 - Bauliche Investitionen sowie technische Spesen zur Errichtung, Erneuerung, Verbesserung und Wiederinstandsetzung von öffentlichen Infrastrukturen (z.B. Almen, Tourismusinformationszentren, Naherholungszonen), die der touristischen Nutzung und Erholung dienen.
- Maßnahmen zur Verbesserung und Aufwertung von Steigen, Wegen und nicht motorbefahrbare Zulaufstrecken und Aussichtspunkte und Rastpltze;
 - Ankauf und Errichtung von Beschilderung, Informationstafeln zu touristischen Zwecken;
 - investimenti edili, cos come spese tecniche per l'installazione, il rinnovo, il miglioramento e il ripristino di infrastrutture pubbliche (ad esempio alpeggi, aree ricreative di prossimit) funzionali allo sfruttamento turistico e al recupero.
- **misure speciali**
 - costruzione di percorsi tematici, naturalistici, culturali e storici;
 - acquisto e installazione di segnaletica e pannelli informativi a scopo turistico;
 - investimenti edili, cos come spese tecniche per l'installazione, il rinnovo, il miglioramento e il ripristino di infrastrutture pubbliche (ad esempio alpeggi, punti informativi, aree ricreative di prossimit) funzionali allo sfruttamento turistico e al recupero.

La produzione di costi rendicontabili pu avvenire solo dopo il ricevimento del decreto di finanziamento da parte dell'Ufficio Economia Montana (32.2) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Kosten die abgerechnet werden, dürfen erst nach Erhalt des Beitragsdekrets vom Amt für Bergwirtschaft (32.2) der Autonomen Provinz Bozen produziert werden.

4. Die finanzierte Infrastruktur muss sich entweder im öffentlichen Eigentum befinden, oder - im Falle eines privaten Eigentums - muss nachweislich öffentlich genutzt werden können und mit einem Gebrauchsrecht geregelt werden. Bei Standardmaßnahmen werden keine neuen Steige errichtet und finanziert mit Ausnahme jener, welche aufgrund eines territorialen Ansatzes zur Erreichung von
4. L'infrastruttura finanziata deve essere di proprietà pubblica o, nel caso di propriet privata, deve esserne provato l'utilizzo collettivo, il tutto disciplinato con un diritto di uso. Per le misure standard non vengono realizzati e finanziati nuovi sentieri, fatta eccezione per quelli che, alla luce di un approccio territoriale, sono orientati al perseguimento di svariati obiettivi sinergici e che

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
 Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



mehreren synergetischen Zielen ausgerichtet sind und entsprechend im technischen Bericht des Projektes beschrieben sein müssen.

Die Kosten zur Umsetzung des genehmigten Projekts verstehen sich einschließlich der vorgesehenen Arbeiten (Kosten für den Ankauf von Material und Miete von Maschinen mit oder ohne Personal, Ausgaben für die Handarbeit) und den Projektierungs- und Bauleiterkosten, sofern diese effektiv anfallen (insbes. für lokale öffentliche Körperschaften und private Träger im öffentlichen Interesse).

Bei den Standardmaßnahmen werden technische Kosten bis zu maximal 10% der anerkannten Investitionskosten anerkannt. Bei den speziellen Maßnahmen werden technische Kosten bis zu maximal 5% sowie unvorhergesehene Ausgaben bis zu maximal 3 % der anerkannten Investitionskosten anerkannt.

Die im Sinne der vorliegenden Untermaßnahme 7.5 vorgesehenen Beihilfen beziehen sich auf Investitionen in Infrastrukturen mit Kosten unter 400.000,00 Euro, deren Wirkungen auf die Bevölkerung der ländlichen Berggemeinden der Provinz fallen und ausschließlich innerhalb des LEADER-Gebietes realisiert werden.

Zugelassenen werden Projekte deren Förderbeitrag 20.000,00 Euro oder mehr umfasst.

Investitionen gemäß gegenständlicher Untermaßnahme kommen für eine Förderung in Betracht, wenn die dazugehörigen Vorhaben in Übereinstimmung mit Plänen für die Entwicklung von Gemeinden und Dörfern in ländlichen Gebieten und deren Basisdienstleistungen durchgeführt werden, sofern es solche Pläne gibt, und müssen mit jeder einschlägigen lokalen Entwicklungsstrategie im Einklang stehen.

devono essere conformemente descritti nella relazione tecnica del progetto.

I costi per l'implementazione del progetto approvato riguardano esclusivamente le spese per i lavori previsti (spese per l'acquisto del materiale e il noleggio di macchinari con o senza personale, spese per il lavoro manuale), per la progettazione e la direzione dei lavori, laddove questi sussistono effettivamente (in particolare per gli enti pubblici locali e i promotori privati d'interesse pubblico).

Per le misure standard i costi tecnici sono riconosciuti fino al massimo del 10% delle spese di investimento ammesse. Per le misure speciali i costi tecnici sono riconosciuti fino al 5% e spese non previste fino al 3% delle spese di investimento ammesse.

Le sovvenzioni previste ai sensi della presente sottomisura 7.5 si riferiscono a investimenti in infrastrutture con costi inferiori ai Euro 400.000,00, i cui effetti si ripercuotono sulla popolazione dei comuni montani rurali della Provincia e vengono realizzati esclusivamente nel territorio LEADER.

Sono ammissibili i progetti con somma di sostegno uguale o superiore ai Euro 20.000,00.

Gli investimenti finalizzati al sostegno della presente sottomisura sono presi in considerazione se i relativi interventi sono effettuati in rispondenza con i piani per lo sviluppo dei comuni e dei villaggi sul territorio rurale e dei loro servizi di base, sempre che tali piani esistano, conformemente a ogni strategia di sviluppo locale in materia.

5. Die Beihilfeansuchen können im **Zeitraum vom 20.03.2018 bis einschließlich**

5. Le domanda di aiuto possono essere presentate nel **periodo dal 20.03.2018 al**

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20

		
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale	Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	Republik Italien Repubblica Italiana
EU - Verordnung Nr. 1305/2013		Regolamento (UE) n. 1305/2013

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
L'Europa investe nelle zone rurali

18.05.2018 24.00 Uhr, und ausschließlich über eine zertifizierte E-Mail Adresse PEC, eingereicht werden

(PEC-Adresse: lagpustertal@pec.it).

Innerhalb des Ordnungstermins von 60 Tagen nach Ablauf der Einreichfrist werden alle Anträge vom LAG Management auf die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit überprüft und dem Projektauswahlgremium vorgelegt, das die Bewertung aller annehmbaren und zulässigen Vorhaben vornimmt, die entsprechende Rangordnung erstellt und zur definitiven Beschlussfassung an die LAG weiterleitet.

Antragsteller, deren Projektantrag die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit nicht erfüllt, werden sofort über die Nicht-Annehmbarkeit bzw. Unzulässigkeit des Projektantrages und die weitere Vorgehensweise informiert.

Der LEP Pustertal 2014-2020 sieht keine Ergänzung der eingereichten Unterlagen nach Ablauf der Einreichfrist vor.

Dem Antragsteller wird die Genehmigung oder die Ablehnung des Ansuchens mittels elektronischer Post mitgeteilt.

6. Das gesamte Beitragsbudget, das für die Untermaßnahme 7.5 im LEP Pustertal 2014-2020 vorgesehen ist, beläuft sich auf 550.000,00 Euro für den ganzen Programmplanungszeitraum 2014-2020. Im Rahmen des gegenständlichen Aufrufs wird ein **Beitrag** von 245.950,35 Euro (ca. 44,72% des Gesamtbudgets) ausgeschrieben.

7. Um die Anzahl der finanzierbaren Vorhaben zur erhöhen werden die ausgewählten bzw. genehmigten Vorhaben mit einem maximalen **Gesamtbeihilfesatz von 70%** finanziert. Sind die Voraussetzungen erfüllt, so erfolgt die Beitragsgewährung im Rahmen der De-minimis-Regelung gemäß Verordnung 1407/2013.

8. Die eingereichten Ansuchen werden einem **Auswahlverfahren** unterzogen. Die

18.05.2018 ore 24.00 esclusivamente tramite posta elettronica certificata PEC (indirizzo pec: lagpustertal@pec.it).

Entro il termine ordinatorio di 60 giorni dopo la scadenza del presente bando, tutte le domande vengono esaminati dal management del GAL secondo i criteri di accettabilità e di ammissibilità e vengono presentate al comitato selezione progetti, il quale effettua la valutazione di tutti i progetti accettati e ammessi, e crea la rispettiva graduatoria che passa al GAL per la deliberazione finale.

I richiedenti dei progetti non accettati o non ammessi verranno immediatamente informati circa l'inammissibilità della proposta progettuale e le ulteriori vie da seguire.

Il PSL Val Pusteria 2014-2020 non prevede la possibilità di integrare o completare i documenti presentati dopo la scadenza del presente bando.

Il richiedente sarà avvisato tramite posta elettronica sull'accettazione o il rifiuto della domanda.

6. L'intero budget di incentivi finanziari previsti dalla misura 7.5 nel PSL Val Pusteria 2014-2020, è pari a Euro 550.000,00 per l'intero periodo di programmazione 2014-2020. Con il presente bando verrà assegnato un **importo** di Euro 245.950,35 (ca. 44,72% del bilancio totale).

7. Per poter finanziare un numero superiore di progetti, i progetti selezionati e approvati sono incentivati con una **percentuale di contributo complessiva del 70%**. Ove pertinente il contributo è soggetto all'applicazione del regime de minimis di cui al Regolamento UE 1407/2013.

8. Le domande presentate sono sottoposte ad un **processo di selezione**. Le domande

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20

		
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale	Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	Republik Italien Repubblica Italiana
EU - Verordnung Nr. 1305/2013		Regolamento (UE) n. 1305/2013

Anträge werden mit einer Punktezahl aufgrund der allgemeinen und maßnahmenspezifischen Bewertungs- und Auswahlkriterien bewertet. Eine detaillierte Beschreibung der Bewertungs- und Auswahlkriterien findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. im LEP Pustertal 2014-2020 im Abschnitt 8 bzw. sind als Teil des LEP Pustertal 2014-2020 auf folgender Webseite abrufbar:

LAG Pustertal:

https://www.rm-pustertal.eu/assets/pdf/Genehmigter_Plan_Stand_15.09.2016.pdf

saranno valutate e selezionate con un punteggio in base ai criteri generali e in base ai criteri specifici per la sotto-misura. Una descrizione dettagliata dei criteri di valutazione e di selezione si trova in allegato al presente bando e nel PSL Val Pusteria 2014-2020 nella sezione 8 o sono disponibili come parte del PSL Val Pusteria 2014-2020 sulla seguente pagina web:

GAL Val Puateria:

https://www.rm-pustertal.eu/assets/pdf/Genehmigter_Plan_Stand_15.09.2016.pdf

9. Bezugnehmend auf Abschnitt 8.1.6 des LEP Pustertal 2014-2020 wird festgehalten, dass die korrekte Punkteanzahl der allgemeinen Bewertungskriterien, Frage 2 „Erhaltung oder Schaffung von Arbeitsplätzen“, wie folgt zu vergeben ist:

- Das Projekt trägt zum Erhalt bereits bestehender Arbeitsplätze bei
5 Punkte
- Das Projekt sieht die zeitweilige oder dauerhafte Schaffung von neuen Arbeitsplätzen vor
10 Punkte

9. Riferendosi alla sezione 8.1.6 del PSL Val Pusteria 2014-2020, si precisa, che il corretto numero dei punti da assegnare ai criteri di selezione generali, domanda 2 “Creazione o mantenimento di posti di lavoro”, sono:

- Il progetto favorisce il mantenimento di posti di lavoro esistenti
5 punti
- Il progetto prevede la creazione temporanea o duratura di nuovi posti di lavoro
10 punti

Die Projekte können genehmigt werden, wenn sie sämtliche Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit des Antrages erfüllen und im Rahmen der Bewertungskriterien mindestens 40 Punkte erreichen.

I progetti possono essere approvati qualora risultano soddisfatti tutti i criteri di ricevibilità ed ammissibilità della domanda e qualora venga raggiunto un punteggio minimo di 40 punti.

10. Die Auswahl gibt jenen Anträgen den Vorzug, welche in Hinsicht auf die übergemeindliche Wirkung des Projektes, den Beitrag zur Optimierung des örtlichen Wanderwegenetzes und die Nutzbarkeit der Infrastruktur für unterschiedliche Zielgruppen die bessere Bewertung erfahren.

10. La procedura di selezione dà la precedenza alle domande con la migliore valutazione con rispetto all'impatto intercomunale del progetto, il contributo per l'ottimizzazione della rete locale dei sentieri e la fruibilità dell'infrastruttura per diversi gruppi target.

11. **Formulare und Anlagen (vollständig ausgefüllt und unterschrieben):**

Dem Antrag müssen folgende Dokumente

11. **Moduli e allegati (completamente compilati e firmati):**

Alla domanda devono essere allegati i se-

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20

		
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale	Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	Republik Italien Repubblica Italiana
EU - Verordnung Nr. 1305/2013		Regolamento (UE) n. 1305/2013

beigefügt werden:

- das Ansuchen um Genehmigung des Projektes durch die LAG Pustertal im Rahmen des LEP Pustertal 2014-2020;
- eine Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters;
- die Erklärung zur Einbringung der Eigenmittel und der nicht anerkannten Kosten;
- die Erklärung über die Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer;
- falls zutreffend die „de minimis“ Erklärung laut EU- VO 1407/2013;
- eine ausführliche Projektbeschreibung, aus der insbesondere eine Beschreibung hinsichtlich der Erfüllung der unter Punkt 10 angeführten Bewertungs- und Auswahlkriterien hervorgeht;
- im Falle **privater Projektträger**: ein detaillierter Kostenvoranschlag basierend auf drei Preisangeboten für jeden Kostenpunkt bzw. auf ein geltendes Richtpreisverzeichnis;
- im Falle **öffentlicher Projektträger**: ein für jeden Kostenpunkt detaillierter Kostenvoranschlag basierend entweder auf ein geltendes Richtpreisverzeichnis oder auf eine unabhängige Kostenschätzung;
- eine Bestätigung von der zuständigen Verwaltung mit entsprechendem Beschluss/Bescheinigung, dass das Vorhaben nicht im Gegensatz zu bestehenden Plänen für die Entwicklung von Gemeinden und Dörfern in ländlichen Gebieten und deren Basisdienstleistungen steht;
- bei privaten Infrastrukturen eine Bestätigung über die Sicherstellung der öffentlichen Nutzung geregelt durch ein Nutzungsrecht;
- das genehmigte Einreichprojekt, falls zutreffend, samt Baukonzession, detaillierter Beschreibung sowie Plänen, des zu realisierenden Vorhabens.

guenti documenti:

- la domanda di approvazione del progetto da parte del GAL Val Pusteria nell'ambito del PSL Val Pusteria 2014-2020;
- copia di un documento d'identità del rappresentante legale;
- la dichiarazione relativa al finanziamento dei costi residui e non riconosciuti;
- la dichiarazione sulla detrazione dell'IVA;
- se del caso la dichiarazione "de minimis" secondo regolamento CE 1407/2013;
- una descrizione dettagliata del progetto, precisando in particolare la descrizione con rispetto all'adempimento dei criteri di valutazione e selezione ai sensi della sezione 10 del presente bando;
- nel caso di **promotori del progetto privati**: un preventivo dei costi dettagliato per ogni voce in base tre offerte o in base a un prezzo valido;
- nel caso di **promotori del progetto pubblici**: un preventivo dei costi dettagliato per ogni voce in base a un prezzo valido o una stima indipendente dei costi;
- conferma dall'amministrazione competente con rispettiva deliberazione/certificazione che l'intervento non sia in contrasto con i piani per lo sviluppo dei comuni e dei villaggi sul territorio rurale e dei loro servizi di base;
- per infrastrutture private una conferma sulla garanzia dell'uso pubblico in base a un diritto d'uso;
- il progetto definitivo approvato, se il caso, compresa la concessione edilizia, una descrizione dettagliata nonché il piano del progetto da realizzare.

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



12. Der Antragsteller verpflichtet sich, das Beitragsansuchen innerhalb von **90 Tagen** nach Genehmigung durch die LAG bei der maßnahmenverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen (Amt für Bergwirtschaft) einzureichen und im Zuge der Einreichung per PEC-Mail eine Kopie an die LAG Pustertal zu übermitteln (PEC-Mail: lagpustertal@pec.it).
13. Es besteht die Möglichkeit, einen **Vorschuss** zu beantragen, der nicht höher als 50% des öffentlichen Beitrages sein darf. Im Fall von Vorschussansuchen sind die Antragsteller verpflichtet, eine Bankgarantie vorzulegen, welche 100% des Betrags des Vorschusses ausmacht. Für öffentliche Körperschaften ist die Hinterlegung einer Bankgarantie oder gleichwertiger Sicherheitsleistungen nicht notwendig. Diese Garantie kann durch einen entsprechend rechtskräftigen Beschluss/Akt des gesetzmäßigen Verwaltungsorgans ersetzt werden. Projektträger haben zudem die Möglichkeit, Teilliquidierungen im Verhältnis der bereits durchgeführten Arbeiten durchzuführen. Für eine Liquidierung ist die Vorlage eines entsprechenden Liquidierungsansuchens samt dazugehörigen saldierten Rechnungen notwendig.
14. Die Antragsteller müssen sich verpflichten, die Zweckbestimmung für das finanzierte Vorhaben für mindestens 10 Jahre ab Auszahlung des Endbetrags der Beihilfe für die baulichen Investitionen nicht zu verändern.
15. Die Antragsteller, welche Beihilfeansuchen bei der maßnahmenverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen einreichen und umsetzen, müssen:
 - a) sofern es sich um **öffentliche Körperschaften** handelt: die Einhaltung der allgemeinen Vorschriften
12. Il richiedente si impegna, entro **90 giorni** dopo l'approvazione da parte del GAL di presentare la domanda di contributo all'ufficio responsabile della Provincia Autonoma di Bolzano (Ufficio Economia montana), e nel corso della presentazione tramite PEC-mail di inviare una copia al GAL Val Pusteria (pec-mail: lagpustertal@pec.it).
13. È previsto il versamento di un **anticipo** pari a massimo il 50% del contributo approvato. Per la liquidazione dell'anticipo è previsto il deposito di una cauzione bancaria o altri depositi cauzionali equipollenti sul 100% dell'importo dell'anticipo. Questo non è necessario per gli enti pubblici e può essere sostituito da una delibera / atto avente forza giuridica emesso da parte dell'organo amministrativo competente. I beneficiari dei progetti hanno l'opzione di richiedere delle liquidazioni parziali del contributo in base allo stato di avanzamento dei lavori. Per la liquidazione è necessaria una rispettiva domanda di liquidazione corredata di tutte le fatture debitamente saldate.
14. I richiedenti devono impegnarsi a non distogliere l'oggetto del finanziamento dalla prevista destinazione d'uso, per almeno 10 anni a partire dalla data del pagamento finale degli aiuti per gli investimenti edili.
15. I richiedenti, che presentano domanda all'autorità responsabile del provvedimento della Provincia Autonoma di Bolzano e che implementano i progetti richiesti, devono:
 - a) nel caso che si tratti di **enti pubblici**: garantire il rispetto delle regole generali per gli appalti in base alla L.P.

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal
 Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



zur Auftragsvergabe gemäß L.G. 16/2015 „Bestimmungen über das öffentliche Vergabewesen“ sowie Gesetzesdekret Nr. 50/2016 "Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge" (siehe Check-Liste in der Anlage) und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen sowie gemäß Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates sicherstellen. In allen Auswahlverfahren von Lieferanten/Dienstleistern müssen öffentliche Körperschaften die Angemessenheit der Kosten garantieren und nachweisen;

- b) sofern es sich um **private Projektträger** handelt: für jede Kostenposition des dem Beitragsansuchen beigefügten Kostenvoranschlags zur Auswahl des Lieferanten/Dienstleisters mindestens drei Angebote einholen. Für Güter oder Dienstleistungen betreffend innovative bzw. hochspezialisierte Verfahren oder Systeme bzw. für Ausgaben zur Ergänzung bereits erfolgter Leistungen, bei denen es nicht möglich ist, mehrere Anbieter ausfindig zu machen, muss ein technisch-wirtschaftlicher Vermerk vorgelegt werden, aus dem die entsprechende Begründung über die Unmöglichkeit hervorgeht, weitere konkurrierende Anbieter zu finden, die in der Lage wären, das Gut bzw. die Dienstleistung zu liefern, welche Gegenstand der Finanzierung sind, unabhängig vom Wert des zu erwerbenden Gutes bzw. der Dienstleistung.

Falls nicht das preisgünstigste Angebot ausgewählt wird, wird auf den Absatz 2.3 der Richtlinien zur Anerkennbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 betreffend die Begründung der Auswahl von Angeboten

16/2015 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e D.Lgs. 50/2016 "Codice in materia di lavori pubblici, contratti di servizi e forniture" (vedi check-list in allegato) e successive modifiche ed integrazioni, nonché secondo la direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio. In tutte le gare per la selezione di fornitori / servizi gli enti pubblici devono garantire e verificare la congruità dei costi;

- b) nel caso che si tratti di **beneficiari privati**: per ogni posizione di costo del preventivo presentare per la scelta dei fornitori di beni e / o servizi almeno tre offerte. Per beni o servizi relativi a sistemi o procedure innovative o altamente specializzate o per spese di integrazione di servizi già prestati dove non è possibile identificare altri fornitori, deve essere presentata una dichiarazione economica-tecnica con la corrispondente motivazione circa l'impossibilità di trovare altri fornitori di servizi o beni, che sarebbero in grado di consegnare la merce o i servizi, che sono oggetto di finanziamento, indipendentemente dal valore della merce da acquistare o dei servizi. Se non viene selezionata l'offerta economicamente più vantaggiosa, si rimanda al paragrafo 2.3 delle linee guida sull'ammissibilità dei costi nel campo dello sviluppo rurale 2014-2020 per quanto riguarda la giustificazione della selezione delle offerte (Vedi punto successivo);
- c) osservare le linee guida sull'ammissibilità dei costi nel settore dello sviluppo rurale 2014-2020 secondo l'accordo della conferenza stato-regioni del 11.02.2016 ("linee guida sull' ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020") - Vedi allegato.

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

✉ info@rm-pustertal.eu
lagpustertal@pec.it

☎ +39 0474 43 10 20



verwiesen (siehe nächster Punkt);

- c) die Richtlinien zur Anerkennbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 laut Einvernehmen der Staat-Regionen-Konferenz vom 11.02.2016 einhalten ("Linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020) – siehe Anlage.

16. Anlagen zu dieser Ausschreibung der gegenständlichen Untermaßnahme im LEP Pustertal 2014-2020:

- Leitfaden zur Projekteinreichung;
- Untermaßnahme 7.5 (Auszug aus dem LEP Pustertal 2014-2020 Abschnitt 7.2.4);
- Kriterien zur Annehmbarkeit und Zulässigkeit des Antrages sowie allgemeine und spezifische Bewertungskriterien (Auszug aus dem LEP Pustertal 2014-2020 Abschnitt 8);
- Anmerkung zur Einholung von Angeboten und zur Auswahl von Lieferanten und Dienstleistern;
- Checkliste zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen;
- Leitfaden „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
- Richtlinien zur Anerkennbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2014-2020 laut Einvernehmen der Staat-Regionen-Konferenz vom 11.02.2016 ("Linee guida sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2014-2020);
- Modell de-Minimis Erklärung.

16. Allegati al bando della sottomisura a PSL Val Pusteria 2014-2020 in oggetto:

- linee guida sulla presentazione dei progetti;
- sottomisura 7.5 (estratto dal PSL Val Pusteria 2014-2020 sezione 7.2.4);
- criteri di accettabilità e ammissibilità e di valutazione generale e specifici (estratto dal PSL Val Pusteria 2014-2020 sezione 8);
- annotazioni in merito alla richiesta di offerte e la selezione di fornitori;
- check-list sugli appalti pubblici;
- vademecum „Disposizioni sugli appalti pubblici“;
- linee guida sull'ammissibilità dei costi nel settore dello sviluppo rurale 2014-2020 secondo l'accordo della conferenza stato-regioni del 11.02.2016;
- modello dichiarazione de-minimis.

Für weitere Informationen:

Lokale Aktionsgruppe (LAG) Pustertal

Tel. +39 0474 43 10 20

E-mail: info@rm-pustertal.eu

PEC-Mail: lagpustertal@pec.it

www.rm-pustertal.eu

Per ulteriori informazioni:

Gruppo di Azione Locale (GAL) Val Pusteria

tel. +39 0474 43 10 20

e-mail: info@rm-pustertal.eu

pec-mail: lagpustertal@pec.it

www.rm-pustertal.eu

Verein mit Rechtspersönlichkeit Dekret LH Nr. 542 vom 29.12.2016
 Associazione con personalità giuridica D.P.G.P. n. 542 dd 29.12.2016
 Steuer- und Mwst. Nr. - Cod.Fisc. e Partita IVA 92057670215
 IBAN: IT19 E 08035 58242 000300243175
 SWIFT-BIC: RZSBIT21005

Lokale Aktionsgruppe Pustertal

Rathausplatz / Piazza Municipio 1A – Eingang Turm / Ingresso Torre
 I-39031 Bruneck/Brunico (Italy)

info@rm-pustertal.eu

lagpustertal@pec.it

+39 0474 43 10 20

